

## Porównanie tłumaczeń I Kronik 7:35

| Przekład | Rodzaj              | Nazwa                                        | Treść                                                                |
|----------|---------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny   | EIB Przekład dosłowny                        | A synem Helema, jego brata, był: Sofach i Jimna, i Szelesz, i Amal.  |
| SNP'18   | Przekład literacki  | EIB Przekład literacki                       | Synem Helema, jego brata, był: Sofach, Jimna, Szelesz i Amal.        |
| UBG'18   | Przekład literacki  | Uwspółcześniona Biblia Gdańska               | Synowie jego brata Chelema: Sofach, Jimna, Szelesz i Amal.           |
| BG       | Przekład literacki  | Biblia Gdańska                               | A synowie Helema, brata jego: Sofach, Jemna, i Seles, i Amal.        |
| BJW      | Przekład literacki  | Biblia Jakuba Wujka                          | A synowie Helem, brata jego: Sufa i Jemna, i Selles, i Amal.         |
| BT'99    | Przekład literacki  | Biblia Tysiąclecia                           | Synowie brata jego, Helema: Sofach, Jimna, Szelesz i Amal.           |
| BW       | Przekład literacki  | Biblia Warszawska                            | Synami brata jego Chelema byli: Sofach, Jimna, Szelesz i Amal.       |
| EKU'18   | Przekład literacki  | Biblia Ekumeniczna                           | Synami Helema, jego brata byli: Sofach, Jimna, Szelesz i Amal.       |
| PAU      | Przekład literacki  | Biblia Paulistów                             | Synowie jego brata Helema: Sofach, Jemna, Szelesz i Amal.            |
| POZ'75   | Przekład literacki  | Biblia Poznańska                             | Synami Helema, jego brata byli: Cofach, Jimna, Szelesz i Amal.       |
| TUB      | Przekład literacki  | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і Ваниелам. Його брати Софа і Імана і Селлис і Амал.                 |
| NBG'12   | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska                          | Zaś synami jego brata Helema byli: Sofach, Jimna, Szelesz i Amal.    |
| PNS1997  | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata                       | A synami Helema, jego brata, byli: Cofach i Jimna, i Szelesz i Amal. |